



NOUS VIVONS SAIN
We live healthy

VITESSE® *Home*

STEAK-GRILL ГРИЛЬ



“Vitesse France S.A.R.L” (Витессе, Франция)
91 Rue De Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция
Сделано в Китае

www.vitesse.ru



VS-409

En

Dear Customer!

You have made an excellent decision. ViTESSE® home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the Guarantee Card, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.

When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.

Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.

The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.

Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

Use only original spare parts.

Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.

Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device. Symbols in these Instructions for Use Important information for your safety are specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

SPECIAL SAFETY NOTES

WARNING: Danger of burns!

During operation the temperature of the exposed surface may be very hot.

Do not touch the hot parts of the device. If necessary, you should use an oven cloth and hold the device only by the handle or the recessed grip.

Do not operate the device with an external timer or separate remote control system.

Place the device on a non-slip, heat resistant and easy-to clean surface!

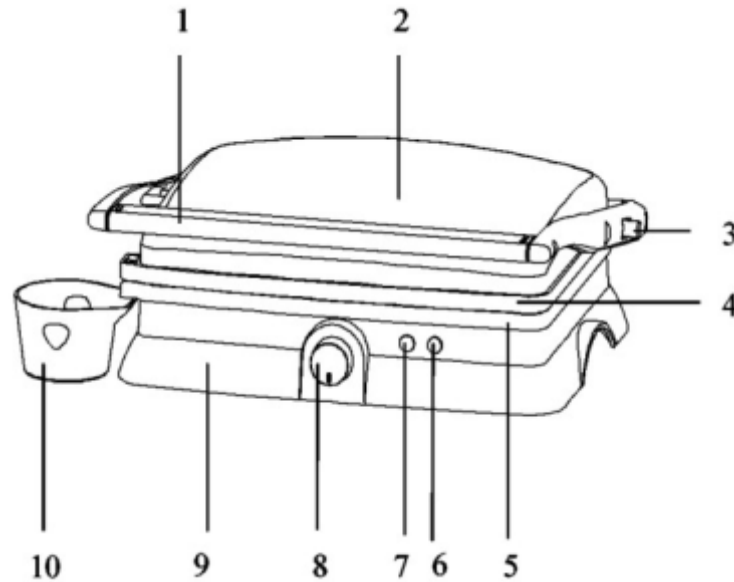
In order to prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.

Do not move the device when it is working.

Please ensure that the mains lead does not come into contact with the hot sections of the device.

Allow the device to cool down before cleaning it and putting it away.

SCHEME OF THE UNIT



1. Handle
2. Upper Housing
3. Hinge Release Lever
4. Upper Non-stick plate
5. Bottom Non-stick plate
6. Ready Light (Green)
7. Power Light (Red)
8. Thermostat Knob
9. Bottom Housing
10. Oil Tray / Cup

USING THE UNIT

BEFORE INITIAL USE

- Read all instructions carefully and keep them for future reference.
- Remove all packaging
- Clean the Cooking plates by wiping a sponge or cloth dampened in warm water.

DO NOT IMMERSE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ONT THE COOKING SURFACES.

- Dry with a cloth or paper towel.
- For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.

Notice: When your Grill Toaster is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

HOW TO USE

- Set the Grill Toaster Temperature Control to your desired setting. At first, try a setting in the max., you may later adjust it lower or higher according to your preference.
- Close the Grill Toaster and plug it into the wall outlet, you will notice that the power and ready light will come on, indicating that the Grill Toaster has begun preheating.
- It will take approximately 5 minutes to reach baking temperature; the ready light goes off.
- Open the Grill Toaster put the sandwich, meat or other food on the bottom cooking plate.
- Close the Grill Toaster. The ready light will go on again.
- Cook for about 3 to 8 minutes, the ready light goes off again, or until golden brown, adjusting the time to suit your own individual taste.
- When the food is cooked use the handle to open the lid. Remove the foods with the help of a plastic spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.
- Once you are finished cooking, disconnect the plug from the wall outlet and leave unit open to cool.

Starting-up the unit

Lightly grease the baking surfaces before the unit is used for the first time.

Use the appliance for about 10 minutes with the toasting surfaces closed (see "Using the unit").

Please do not eat the first pieces of toast/wafers or the first grilled food.

After the device has cooled down, wipe the baking surfaces off with a paper towel.

USE AS OPEN GRILL

Place Grill Toaster on a clean flat surface where you intend to cook. The Grill Toaster can be positioned in flat position.

Upper plate/cover is level with lower plate/base. The upper and lower plates line up to create one large cooking surface. The Grill Toaster to these position, locate the hinge release lever on the right arm.

With your left hand on the handle, use your right hand to slide the lever towards you. Push the handle back until the cover rests flat on the counter. The unit will stay in this position until you lift the handle and cover to return it to the closed position.



Use the Grill Toaster as an open grill to cook burgers, steak, poultry (we do not recommend cooking bone-in chicken, since it does not cook evenly on an open grill), fish and vegetables.

Cooking on the open grill is the most versatile method of using the Grill Toaster. In the open position, you have doubled the surface area for grill.

You have the option of cooking different types of foods on separates without combining their flavors, or cooking large amounts of the same type of food. The open position also accommodates different cuts of meat with varying thicknesses, allowing you to cook each piece to your liking.

CLEANING AND CARE

Always unplug the Grill Toaster and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when slightly warm. There is no need to disassemble Grill Toaster for cleaning. Never immerse the Grill Toaster in water or place in dishwasher.

Wipe cooking plates with a soft to remove food residue. For baked on food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue then clean with a non abrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the grill to moisten the food residue.

Do not use anything abrasive that can scratch or damage the non-stick coating.

Do not use metal utensils to remove your foods; they can damage the non-stick surface.

Wipe the outside of the grill toaster with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish. Do not immerse in water or any other liquid.

Do not place in the dishwasher.

Remove and empty the drip tray after each use and wash the tray in warm, soapy water. Avoid the use of scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface.

Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth and replace.

STORAGE

Always unplug the Grill Toaster before storage.

Always make sure the Grill Toaster is cool and dry before storing.

The power cord can be wrapped around the bottom of base for storing.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-system.

TECHNICAL DATA

Model Number: VS-409
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1600 W

Subject to technical changes without prior notice!



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ru

Уважаемые покупатели! Вы приняли блестящее решение!
Торговая марка ViTESSE® представляет Вам гамму эксклюзивных высококачественных приборов для комфортного ведения домашнего хозяйства.

Электрический гриль ViTESSE® предназначен для простого и комфортного приготовления в домашних условиях всевозможных блюд на гриле (рыбных, мясных, овощных), а также сэндвичей и горячих бутербродов с разнообразными начинками.

Благодаря двустороннему нагреву пластин блюда в гриле ViTESSE® готовятся очень быстро и равномерно! И их не надо переворачивать в процессе приготовления.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте данное руководство, ярлыки, наклейки и коробку, прежде чем приступить к эксплуатации прибора. Сохраните руководство для дальнейших консультаций.

При передаче прибора другому пользователю передайте данное руководство вместе с ним.

Прибор предназначен исключительно для бытового использования. Не используйте прибор на открытом воздухе.

Держите прибор на безопасном расстоянии от источников тепла, прямых солнечных лучей.

Берегите прибор от влажности. Никогда не помещайте прибор в воду или любую иную жидкость! Не касайтесь прибора мокрыми руками. Если на прибор попала влага немедленно отключите его от сети.

Всегда отключайте прибор от электросети, прежде чем приступить к чистке прибора или поместить его на хранение.

При отключении прибора от электросети не тяните за шнур! Аккуратно возьмите за вилку и достаньте ее из розетки.

Каждый раз перед подключением прибора к электросети убедитесь, что прибор и сетевой шнур с вилкой не повреждены. При

обнаружении повреждений ни в коем случае не подключайте прибор к электросети.

Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр.

Используйте при эксплуатации прибора только оригинальные аксессуары, идущие в комплекте с прибором.

Не используйте запасные части и комплектующие от других устройств. В случае необходимости замены комплектующих обратитесь к производителю или в специализированный сервисный центр.

Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Всегда отключайте прибор от сети, если надолго выходите из комнаты.

Храните прибор, комплектующие и упаковку (пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.) вне досягаемости детей. Не позволяйте детям играть с прибором и упаковкой!

Данный прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, зрительными и умственными способностями, а также людьми с недостаточными знаниями и опытом, за исключением тех случаев, когда они должным образом проинструктированы или находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: опасность ожога!

Корпус прибора может сильно нагреваться во время эксплуатации. Если вы чувствуете, что корпус сильно нагрелся, воспользуйтесь прихватками.

Не прикасайтесь к внутренним пластинам с антипригарным покрытием во время эксплуатации прибора!

Открывайте крышку работающего прибора только за ручку.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ

Не управляйте прибором, используя внешний таймер или систему дистанционного управления.

Разместите прибор на нескользящей, термостойкой поверхности, удобной для чистки.

Во избежание возгорания не ставьте прибор непосредственно под нагревающимися поверхностями или на полки шкафов. Убедитесь, что вокруг прибора достаточно места.

Не перемещайте устройство во время его работы.

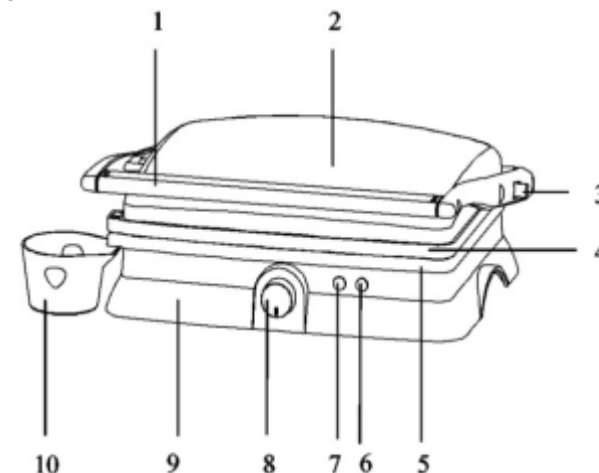
Во время работы прибора может наблюдаться небольшой выход пара с разных сторон прибора. Будьте аккуратны во избежание ожога! (не относится к размещению)

Никогда не используйте прибор вблизи занавесок или иных легковоспламеняющихся материалов.

Убедитесь, что сетевой кабель не касается горячих частей прибора.

Дайте устройству полностью остыть перед чисткой или помещением на хранение.

СХЕМА ПРИБОРА



1. Ручка
2. Верхняя часть корпуса
3. Блокиратор
4. Верхняя пластина с антипригарным покрытием
5. Нижняя пластина с антипригарным покрытием
6. Индикатор нагрева (зеленый)
7. Индикатор питания (красный)
8. Термостат (для регулировки температуры приготовления)
9. Нижняя часть корпуса
10. Чаша для стока жира

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Достаньте прибор из коробки. Освободите прибор от упаковки, снимите все наклейки и ярлыки.
2. Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
3. Протрите корпус и внутренние съемные пластины чистой мягкой влажной тканью, а затем насухо.

ВНИМАНИЕ: ни в коем случае не погружайте корпус прибора и сетевой шнур в воду!

4. Слегка смажьте внутренние пластины маслом или жиром.
5. Закройте крышку и включите прибор в сеть.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении можем появиться легкий запах дыма, сопровождающий выгорание заводской смазки. Это временное явление и не является поломкой или дефектом. Через некоторое время запах исчезнет.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОСТАТА

Гриль оснащен встроенным термостатом (плавной регулировкой температуры приготовления) с его помощью Вы можете задавать температуру, подходящую для приготовления различных блюд.

Вращая ручку термостата по часовой стрелке, Вы повышаете температуру, против часовой - понижаете ее.

ВНИМАНИЕ! Помните, что понижение или повышение температуры происходит не мгновенно и занимает некоторое время.

КАК ГОТОВИТЬ

С помощью термостата установите максимальную температуру приготовления.

Закройте гриль и вставьте штепсель в розетку. При этом загорятся индикаторы питания и нагрева, указывая на то, что прибор начал предварительный нагрев.

Предварительный нагрев прибора займет около 5 минут. Когда

прибор достигнет установленной температуры, погаснет индикатор нагрева (зеленый).

С помощью термостата установите температуру, необходимую для приготовления блюда (согласно Вашему рецепту).

Установите чашу для стока жира с левой стороны прибора так, чтобы жир стекал по специальному желобку прямо в чашу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы готовите жирное мясо или продукты, выделяющие много сока, следите за наполняемостью чаши для стока жира в процессе приготовления. При необходимости смените чашу.

Откройте гриль и положите сэндвич, мясо или другие продукты для приготовления на нижнюю пластину гриля.

Закройте гриль. Индикатор нагрева снова включится.

Через 5-8 минут (или после того, как индикатор нагрева вновь погаснет) откройте крышку гриля, держась за ручку, и проверьте готовность блюда. Если продукты еще не готовы, вновь закройте крышку гриля.

ПРИМЕЧАНИЕ: Общее время приготовления зависит от выбранных продуктов и Ваших вкусовых предпочтений.

Когда пища будет готова, поднимите верхнюю пластину гриля, взявшись за ручку.

ВНИМАНИЕ! Во избежание ожогов открывайте гриль только за ручку!

Снимите еду с помощью пластиковой или деревянной лопатки.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте металлические предметы для снятия пищи с пластин во избежание порчи антипригарного покрытия!

Если вы закончили эксплуатацию прибора, выключите его и достаньте штепсель из розетки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ОТКРЫТОГО ГРИЛЯ

Используйте прибор как открытый гриль, для приготовления гамбургеров, мяса, птицы, рыбы и овощей.

Вы также можете отдельно готовить разные продукты (без смешивания их вкусов) или готовить большое количество пищи за один раз, а также большие куски мяса разной толщины.

Установите гриль на ровную и устойчивую поверхность.

Вы можете откинуть верхнюю крышку гриля на 180°, тем самым Вы получите широкую горизонтальную поверхность для приготовления пищи.

Левой рукой возьмитесь за ручку прибора, с помощью правой руки потяните блокиратор (3) на себя. Поднимите верхнюю часть с помощью руки и выставьте ее в одну линию с нижней панелью.

Прибор будет находиться в таком положении до тех пор, пока вы его не закроете.



УХОД И ХРАНЕНИЕ

Для продления срока службы Вашего прибора проводите процедуру чистки после каждого его использования:

1. Поверните термостат в крайнее положение против часовой стрелки. Достаньте штепсель из розетки.
2. Дождитесь, пока прибор полностью остынет.
3. Откройте гриль и протрите пластины мягкой губкой, смоченной в теплой мыльной воде. Затем вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства, жесткие губки или мочалки. Если на пластинах осталась пригоревшая пища, аккуратно удалите ее с помощью пластиковой или деревянной лопаточки. Если поверхность не поддается чистке, нагрейте прибор и достаньте штепсель из розетки. Дайте прибору возможность слегка остыть и повторите процедуру чистки.

4. Снаружи корпус протрите чистой влажной тканью, а затем насухо. **ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте основной корпус в воду или в любую другую жидкость. Прибор не пригоден для мытья в посудомоечной машине.**
5. Возьмите чашу для стока жира и вылейте содержимое. Промойте чашу в теплой мыльной воде.
6. Шнур питания обмотайте у основания прибора.
7. Храните прибор в темном месте, вне досягаемости для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель: VS-490
 Напряжение: 220-240 В
 Мощность: 1600 Вт
 Частота: ~ 50 Гц

***ВНИМАНИЕ:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель оставляет за собой право вносить технологические изменения в прибор без дополнительного уведомления.*

Срок службы товара не менее 2-х лет при соблюдении условий эксплуатации.



По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.